YOZAKURA QUARTET

ART • YASUDA SUZUHITO
STORY • YASUDA SUZUHITO

NIGHT 94

NOW THEN (2)

RAWS
CROSS

TRANSLATING
TINMAN1910

CLEANING
RAVONA

TYPESETTING
RAVONA

CXC SCANS
@CXCSCANS
CXCSCANS.COM
CXCSCANS@LIVE.COM

THERE'S NO POINT IN FEELING NOSTALGIC, TIMES CHANGE.

THE YOUNG MAKE THE FUTURE AND THE THING THAT THE OLD MUST NOT DO IS

REJECT THE YOUNG.

"DON'T CONFUSE BEING YOUNG AND NAIVETY" ... SHIDARE USED TO SAY THAT A LOT BUT

MAYBE THAT NAIVETY INCLUDED IN BEING YOUNG.

...OUR GENERATION WERE PROBABLY

THOUGHT ABOUT LIKE THAT AS WELL.

AND MANY, MANY OF THE GENERATIONS BEFORE US AS WELL...

1638

HMM... THEN MAYBE WHEN I'M GROWN UP...

I'LL TRY BEING MAYOR.

OH!

WHY NOT.

PROFESSOR.

...

YES, I THINK SO TOO.

DRAGON'S CHILD... SHE MIGHT INDEED BE SUITED TO BRING THE PEOPLE OF THIS TOWN TOGETHER.

...HM.

I'm going to be Mayor!

...I DON'T MIND.

I HAVE HEARD THAT YOU ARE A FAMED ACADEMIC IN YOUR HOME LAND,

I WAS HOPING THAT I MIGHT ASK FOR YOUR TUTORAGE.

ALTHOUGH THE MAIN SOURCE FOR THIS ABILITY IS THAT OF A YOUKAI'S, THERE MAY BE PARTS THAT US HUMANS MIGHT BE ABLE TO PERFORM OURSELVES.

THAT ANTI YOUKAI BARRIER THAT THE HALF-YOUKAI OVER THERE USED...

I WOULD LIKE TO FURTHER THE RESEARCH IN TO YOUKAI.

I SPECIALISE IN YOUKAI MEDICINE.

IN OTHER AREAS I AM NOTHING SPECIAL... BUT

THANK YOU SO MUCH!

UNDERSTOOD.

I HAVE MY DUTIES AS A YOUKAI DOCTOR DURING THE DAY BUT I SHALL VISIT YOU IN THE EVENING.

I WILL KEEP IT OPEN OF COURSE.

IT IS ESSENTIAL TO CARRY ON WITH MY TEACHINGS.

YOU, WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THE MINI TEMPLE THAT YOU OPENED?

TO
THE NEXT
AND THEN
THE NEXT...
AND TO
ALL THE
GENERATIONS.

CHAPTER 94　NOW THEN (2)

SIGN:
THE SENATE

1882

ええ…

ええ

I KNOW.
I'M NOT GOING TO BE ABLE TO TELL WHETHER ITS NIGHT OR DAY ANY MORE.
DAMN THAT IS BRIGHT,

AND THE RESEARCH AT THE SENATE.
THE PEOPLE HAVE NOW CONTAINED "LIGHTNING",
THE TIMES ARE GOING TO CHANGE RAPIDLY.

THAT AIN'T RIGHT THOUGH.

I'D PREFER IT IF YOU HAD SAID THAT "GOD CREATED LIFE" RIGHT THERE.

ICCHAN, FIRST LIFE ON EARTH WAS CREATED FROM AMINO ACIDS AND LIGHTNING YOU KNOW.

Probably*

ARE YOU SURE?

WHY DON'T YOU PERFORM A PROPHECY.

WELL, WITH THIS IT MIGHT BE POSSIBLE FOR MAN TO CREATE LIFE.

NOT THAT I'D KNOW.

WHATEVER, LET'S GO FOR A DRINK!

I LIKE THE CORNER BAR IN JINBOU!

YOU ARE AWARE YOU'RE A GOD...

NO WAY, SO BORING.

IT'S FUN TO BE DRIFTED ALONG BY THE WAVES OF DESTINY.

1958

LISUZUMI, YOU'RE JOINING THE SENATE FROM TOMORROW RIGHT?

IF YOU GET A TRANSFER IT'S GONNA BE HARD TO MOVE.

YOU SHOULD JUST COMMUTE FROM HERE.

THAT WON'T REALLY WORK.

IT'LL BE JUST ONE BAG. THERE'LL BE NO PROBLEM.

MACHI, TAKE CARE OF THIS TOWN, REMEMBER YOU'RE THE MAYOR.

I KNOW.

YOU TOO MAKIHARU,

IT'S GOOD YOU HELP OUT AT THE OFFICE BUT DON'T FORGET TO HELP MACHI TOO.

YUP.

JINROKU... HURRY UP AND MAKE SURE YOU CAN FEED YOURSELF WITH YOUR CERAMICS.

ARGH, NEVER YOU MIND!

1982

GOOD.

HOW IS IT?

...IT'S COMING ALONG,

IT'LL BE DONE IN NOT TOO MUCH TIME... I THINK.

I'LL SHOW YOU THAT THERE IS NOTHING IMPOSSIBLE WHEN IT COMES TO SCIENCE.

I'LL WAIT... BUT EXPECT NOTHING.

...I JUST NEED A BIT MORE TIME. THE TECHNOLOGY TO STOP THE MERGING OF THE TWO WORLDS,

I'M SO CLOSE.

WHAT ABOUT YOUR SON? IS HE GOING TO JOIN THE OFFICE?

HE'S COOL LIKE ME

SO WHO KNOWS.

I THINK HE'S DOING WELL

BUT HE'S STILL GOT A LONG WAY TO GO.

SO USUZUMI, I HEARD THAT YOUR SON HAS JOINED THE SENATE.

HE'S BRIGHT JUST LIKE YOU.

...IT'S NOT STUPID.

...THE SKIPPING STONE RITUAL

SOME-THING AS STUPID AS THAT AWAITS HIM.

THAT WOULD MAKE ANYONE...

SO WAIT JUST A LITTLE LONGER.

I'LL MAKE THIS WORLD PEACEFUL WITHOUT THE NEED FOR SUCH A RITUAL,

USING MANKIND'S KNOWLEDGE.

...IT IS.

I'LL WAIT... BUT EXPECT NOTHING.

SHIT!

THEORY, DATA

AND

AND...

WHAT AM I M SSING

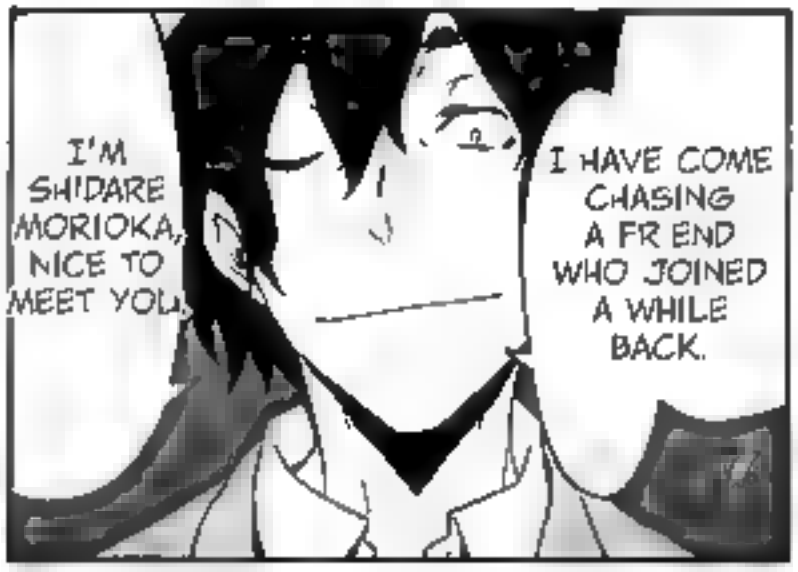
DAMN IT

I'M SO CLOSE

JUST A LITTLE BIT MORE BUT I M M SSING SOME -THING

THIS YEAR'S RECRUITS ARE A CONTRAST-ING PAIR
Do
A TOUGH ONE
AND A WEAK LOOKING ONE

PLEASED TO MAKE YOUR ACQUAINTANCE.
I'M UZU KIBUNE!


I'M SHIDARE MORIOKA, NICE TO MEET YOU.
I HAVE COME CHASING A FRIEND WHO JOINED A WHILE BACK.

SORRY I'M LATE.
ガラ

AND ONE MORE...

I AM A SPELL CASTER THROUGH AND THROUGH.

NICE TO MEET YOU.

LUCY LANG M. CLAUSE,

I AM FROM THE UK.

THEY DO NOT KNOW THE MEANING OF BEING A GENTLEMAN.

I M NOT EXPECT -ING ANYTH NG FROM A COUNTRY SO FAR EAST

NO NEED

CAN I HELP?

SO YOUNG

YOU, TOO.

MADAM MARIABELL.

IT WAS AFTER READING YOUR FATHER'S BOOK THAT I DEC DED TO PURSUE THIS PATH.

THE MARK THAT YOUR FATHER HAS LEFT IN THE WORLD OF YOUKAI MEDIC NE IS IMMEASUR -ABLE

TH.. THANK YOU, YOU ARE TOO K ND

IF IT WAS NOT FOR YOUR FATHER, WHO ALSO AIDED IN THE CONSTRUCTION OF THE SENATE,

I WOULD NOT BE HERE.

NO,

IN HERE IS ONLY MY TEA TIME SET

IS IT ALL IN THAT SUIT CASE?

OF COURSE,

I HAVE BROUGHT PLENTY OF DOCUMENTS WITH ME.

WE LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU,

WE REQUIRE KNOWLEDGE OF WESTERN THEORIES THAT DIFFER FROM OURS.

TIME IS PRECIOUS,

LET US BEGIN OUR RESEARCH.

I HAVE MEMORISED ALL THE DOCUMENTS.

I COULDN'T HAVE IMAGINED THAT RESEARCH COULD PROGRESS THIS MUCH IN SUCH A SHORT TIME.

. . . . THIS MUCH.

THE DATABASE IS MESSY!

AND ONE GENIUS

ANOTHER COUNTRY'S THEORIES

WITH THIS MAYBE

...HMM,

IT'S NOT BAD

THIS IS THE SENATE'S FAMED LIBRARY

RIGHT SO

THE BOOKS ARE DEAD

YOU JAPANESE SHOULD READ MORE!

YOU'RE HARD TO PLEASE.

IT'S NOT GREAT EITHER.

...AHHH THEY'VE GOT A GOOD COLLECTION HERE

WOW THIS IS AN IMPRESSIVE SHELF

IT'S FILLED WITH OLD GERMAN "FAIRY TALES"

YOU LIKE "MARCHEN" !?

はひ

RIGHT! THOUGH IT'S GOOD THE GRIMM'S WRITING STYLE IS ROUGH AND... OH YEAH! IT'S NOT GRIMM BUT I ALWAYS HAVE A BOOK ON ME...

YEAH I LIKE THAT IT'S MORE DETAILED THAN FRENCH NOVELS, FOR INSTANCE GRIMM'S FIRST PRESS

..BUT YOU'VE PROVEN TO BE QUITE MEL.CHEN ESK.

..NOTHING, I JUST ALWAYS THOUGHT YOU WERE ONLY INTERESTED N YOUR RESEARCH.

WHAT'S SO FUNNY?

YES, YES.

HERE I RECOMMEND THIS PHRASE, MELCHEN SHU! IF YOU HAVE READ IT BEFORE JUST G VE IT BACK ALR GHT!

"MELCHEN" IS GERMAN AND "ESK" IS AN ENGLISH SUFFIX SO "MELCHEN ESK" IS A MULTI LINGUAL PORTMANTEAU. USE CORRECT GRAMMER!

mmmm

I DON'T JUST LEND THESE BOOKS TO ANYONE YOU KNOW..

THIS THING THAT I HAVE DEDICATED MY L FE TO..

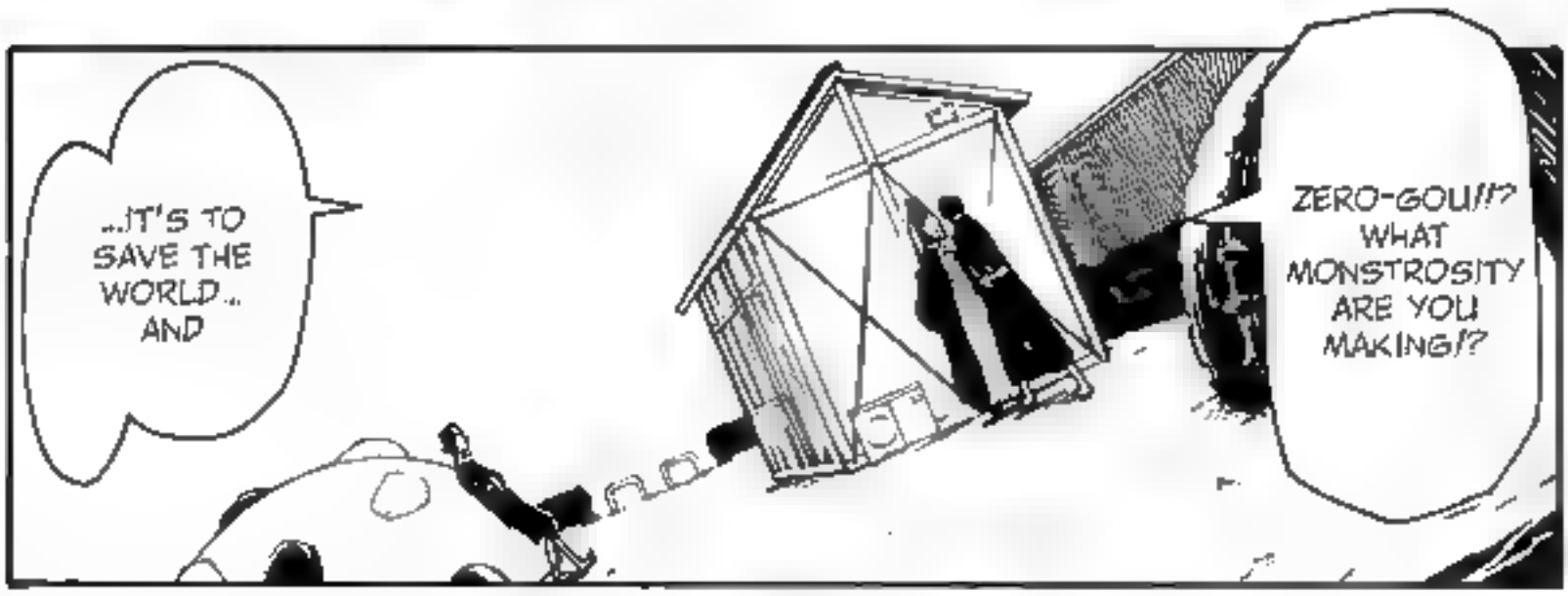
IT MIGHT NOT JUST BE A P PE DREAM..

I MIGHT ACTUALLY BE ABLE TO FIN SH THIS

WITH THIS..

WITH THE CURRENT PROGRESS N OUR RESEARCH

THE
ZERO-
GOU.


...IT'S TO SAVE THE WORLD... AND
ZERO-GOU!!? WHAT MONSTROSITY ARE YOU MAKING!?

MAKIHARU,
I'M TRY NG TO SAVE YOUR SON!!

TO STOP THAT R DICULOUS SKIPP NG STONE RITUAL.

WHAT!?

MY SON SAY HE WOULD.

YOUR SON AS WELL, MAKIHARU.

EVEN IF YOU PUT A FANCY NAME ON IT, IT STILL REQUIRES HUMAN SACRIFICE RIGHT?!

WHO THE HELL WOULD ENTER SUCH A THING.

BUT THEY ARE STUBBORN AND WON'T BUDGE

OVER AND OVER AGAIN.

I'VE TOLD THEM THAT,

WHAT ARE YOU SAYING?! DOESN'T THAT DEFY THE POINT?

.....

THE "SKIPPING STONE" RITUAL DOES NOT HOLD ENOUGH POWER TO STOP THE WORLDS FROM MERGING,

IT ONLY DELAYS IT

MY SONS AGREED WITH YOURS AND VOLUNTEERED THEMSELVES

YOU UNDERSTAND RIGHT, MARAHARU.

YOUR SON SAID THAT RATHER THAN A RITUAL THAT THEY ARE FORCED INTO LIKE THE "SKIPPING STONE RITUAL"

HE WOULD LIKE TO GIVE HIS LIFE FOR A CAUSE THAT HE CAN CHOOSE

SO LET'S TRUST IN THEM TO DO THE RIGHT THING.

OUR CHILDREN'S TIME TO GUIDE THIS WORLD.

THE COMING. NO, I GUESS IT HAS ALREADY ARRIVED.

EVEN IF THAT [redacted]

IT BECOMES A "LOST GENERATION" ...

WE HAVE THE "THEORY" BUT WE ST LL LACK 2 THINGS

..HAV!NG SAID SO, THE ZERO-GOU !S FAR FROM COMPLETE

ゴゴゴ…

ゴゴゴ

ゴゴゴ

ガラ

EXCUSE ME,

HE'S INSIDE

'KAY

COME IN, UZU.

..YOU GUYS NOT GOING TO MARRY?

MM? HMMM.

MAYBE, WE'LL THINK ABOUT IT ONCE THE RESEARCH IS COMPLETE.

YOU MEAN THE ZERO-GOU? COULDN'T THAT BE YEARS?

OH NO, I MEAN WHEN WE FINISH THE NEXT EXPERIMENT

!?

TOMORROW

EXPERIMENT?! YOU MEAN THAT YOU'RE CONDUCTING A HUMAN TRIAL OF THE ZERO-GOU?!

DID I NOT JUST SAY THAT?

WHEN!?

TOMORROW?!

BUT WHO'S GOING TO BE THE TEST SUBJECT?

ARE YOU..?

AS IF

THEN WHO?

零郷試作型参号機

IF I VOLUNTEERED WHO WOULD RUN THE EXPERIMENT?

ペた、

WE HAVE ONE.

HEALTHY, YOUNG, WITH HIGH LEVELS OF YOUKAI POWER

ペた、

ペた、

IN ORDER TO ATTAIN GOOD DATA WE NEED A HIGH QUALITY SPECIMEN.

AND THE MENTAL STRENGTH TO ENDURE THE STRAIN OF THE EXPER MENT

ペた、

WE'RE WASTING TIME,

LETS GET THE EXPER MENT STARTED

DON'T YOU DARE OPEN THIS DOOR 'TIL YOU THINK IT'S OKAY

SHIDARE,

LET ME SAY ONE THING.

.OKAY

OPEN THE DOOR RIGHT NOW!

SHIDARE!

THIS HAS TO BE A FAILURE.

SHIDARE !!

LOOK AT THIS!

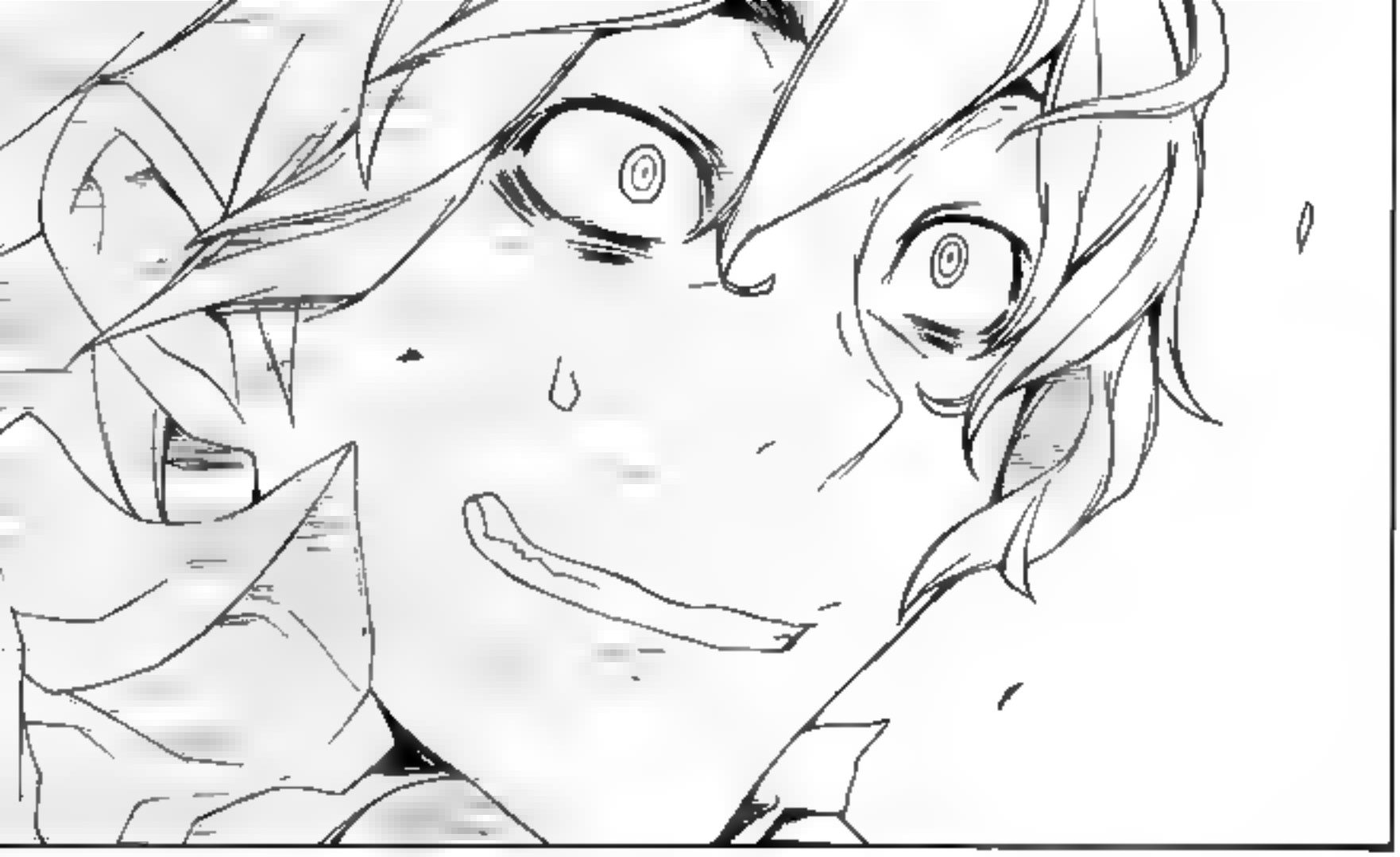
LOOK AT ALL TH S WONDERFUL DATA!!

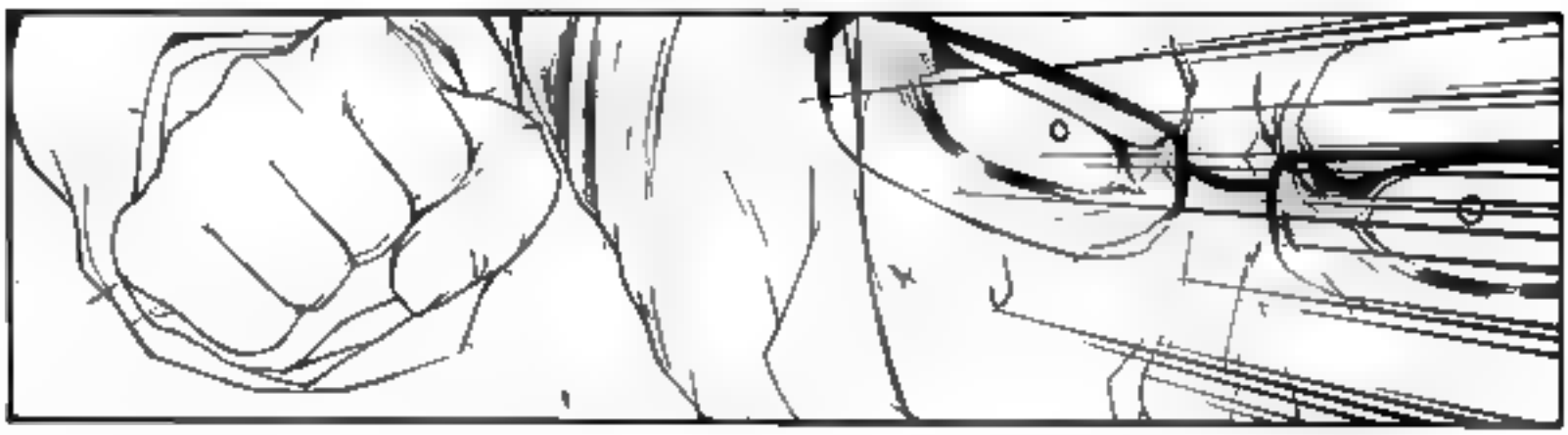
WHAT DO YOU MEAN A FAILURE!

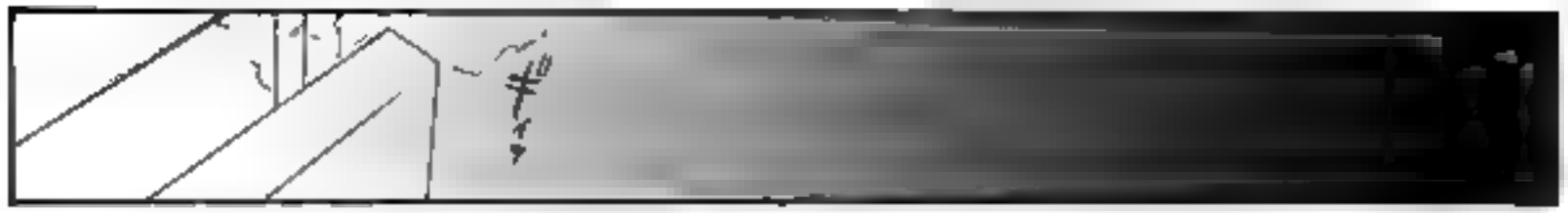
OPEN IT!!!

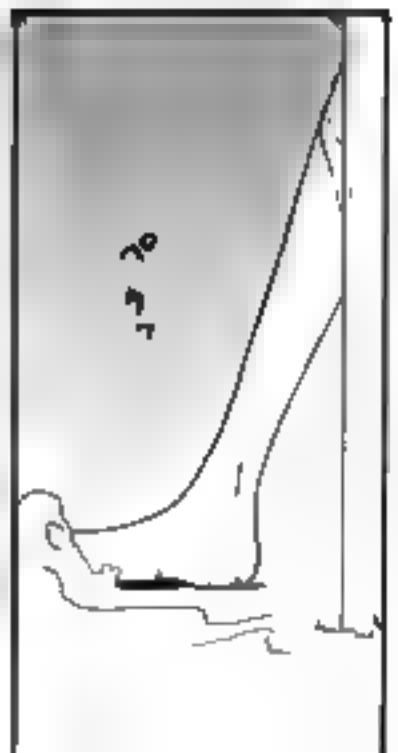
OPEN IT.

SHIDARE, THAT'S ENOUGH.









...

OH NO..

..WELL,

HAVEN'T YOU BECOME HANDSOME.

QUIET.

SHIDARE, YOU!!

...LUCY.

YOU SAID TO NOT OPEN THE DOOR 'TIL I THOUGHT IT WAS OKAY.

I DIDN'T OPEN THE DOOR, THAT WAS THE REPRESENT -ATIVE.

SO

...SO.

I HAD NO INTENTION OF OPENING THAT DOOR 'TIL THE END.

SHIDARE!
YOU...

SHIDARE-

AND THE DATA?

...RIGHT,

THEN

ぺたっ

...YEAH,

WE GOT SOME WONDER -FUL INFO.

DID YOU GET ANY DATA?

HUH?

NO PROBLEM.

AND FINALLY...

...IN ORDER TO COMPLETE THE ZERO-GOU WE NEED THE THEORY, DATA,

HOW... HOW CAN SHE THINK THAT...?

NO PROBLEM... WHAT?

COMMITMENT TO BELIEVE THAT WE ARE DOING THE RIGHT THING!!!

THANK YOU FOR HELPING ME UNDERSTAND.

I MUST DO THE SAME AS YOU!